

## Zmluva o spolupráci pri realizácii podujatia „Futbalový turnaj pre deti a ich rodičov“

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v platnom znení, v spojitosti s ustanovením § 4 ods. 1 písm. n) zákona č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 písm. e) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi:

Bratislavským samosprávnym krajom  
so sídlom Sabinovská 16, Bratislava 820 05  
IČO: 36063606

Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: 8225984/5200

Zastúpeným Ing. Pavlom Frešom - jeho predsedom  
(ďalej len „BSK“)

a

Občianskym združením TRLÍNEK  
so sídlom Modranská 163, Vinosady 902 01  
IČO: 42177871

Bankové spojenie: UniCredit Bank  
Číslo účtu: 7000059004/1111

Zastúpeným Ing. Danielou Lempochnerovou a Jurajom Adamcom – členmi rady  
(ďalej len „TRLNK“)

### Čl. 1

#### Predmet zmluvy

- 1) Predmetom tejto zmluvy je spolupráca pri realizácii podujatia „Futbalový turnaj pre deti a ich rodičov“ a záväzok BSK poskytnúť TRLNK finančný príspevok za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2) Podujatie „Futbalový turnaj pre deti a ich rodičov“ sa realizuje v termíne 09. – 10. apríla 2011 v areáli Futbalového klubu Vinosady, Modranská 151, 902 01 Vinosady.
- 3) Účelovo sú finančné prostriedky poskytnuté zo strany BSK určené na úhradu prenájmu ihriska, nákup cien a športovej výstroje - dresy.

## Čl. 2

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1) TRLNK sa zaväzuje organizačne zabezpečiť prípravu a priebeh podujatia, technické zabezpečenie, nevyhnutný športovo – technický materiál, občerstvenie účastníkov, propagáciu podujatia. TRLNK ďalej zabezpečí spropagovanie BSK ako spoluorganizátora uvedeného podujatia.

2) BSK sa zaväzuje, v súlade so svojimi úlohami v oblasti podpory rozvoja športu a práce s deťmi a mládežou, na základe tejto zmluvy poskytnúť TRLNK na účel uvedený v čl. 1 finančný príspevok vo výške 500 Eur (slovom: päťsto EUR), a to bezhotovostne na účet TRLNK uvedený v tejto zmluve do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

3) TRLNK sa zaväzuje poskytnutý finančný príspevok použiť výlučne spôsobom a na účel dohodnutý v tejto zmluve a poskytnuté finančné prostriedky vyúčtovať do 30 dní po skončení podujatia doložením príslušných originálov prvotných účtovných dokladov, ktoré musia obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov je potrebné zaslať Odboru školstva, mládeže a športu Úradu BSK.

4) Na používanie finančného príspevku sa vzťahuje povinnosť dodržať pravidlá rozpočtového hospodárenia podľa § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a ostatné všeobecne záväzné predpisy.

5) Nepoužitý prostriedky alebo prostriedky použité v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy, zákonom NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a zákonom NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, je TRLNK povinné vrátiť na účet číslo 8225933/5200 BSK a zaslať avízo o vrátení finančných prostriedkov na Ekonomický odbor Úradu BSK a to do 30 dní od predloženia vyúčtovania podľa čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy.

6) TRLNK berie na vedomie, že na kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov a ich vymáhanie v prípade ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch napr. v zák. č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

7) Výška finančného príspevku uvedená v ods. 2 je stanovená ako maximálna a nie je možné ju prekročiť.

8) Zmluvné strany sú povinné navzájom sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré sú nevyhnutné na úspešné splnenie cieľa tejto zmluvy o spolupráci a záväzkov zmluvných strán z nej vyplývajúcich.

### Čl. 3

#### Doba trvania a ukončenie zmluvy

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania projektu uvedeného v čl. 1.
- 2) Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán k stanovenému termínu.
- 3) Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy písomne odstúpiť a to aj bez uvedenia dôvodu.
- 4) V prípade ukončenia zmluvy niektorým z uvedených spôsobov sa ukončí platnosť všetkých práv a povinností zmluvných strán z nej vyplývajúcich, okrem tých práv a povinností, ktoré boli uplatnené do dátumu zániku platnosti a účinnosti zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Zmluvné strany sú povinné v takomto prípade vysporiadať si navzájom svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy ku dňu jej zániku.

### Čl. 4

#### Záverečné ustanovenia

- 1) K zmene dohodnutých podmienok môže dôjsť len vzájomnou dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku podpísaného obidvoma zmluvnými stranami a schváleným predsedom BSK, alebo pokiaľ to vyplýva zo zmien a doplnkov právnych predpisov.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, vyhlasujú, že ju neuzatvorili v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
- 3) Vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi.
- 4) Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri vyhotovenia dostane BSK a jedno vyhotovenie TRLNK.
- 5) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
- 6) TRLNK berie na vedomie uzatvorenie tejto zmluvy s Bratislavským samosprávnym krajom ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinností uloženej zákonom o slobode informácií

zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje...), na internetovej stránke BSK za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi.

Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

V Bratislave, dňa 17. 02. 2011

V Bratislave, dňa 17. 02. 2011

Za BSK:

Za TRLNK: